



PUEBLO/SOCO

Pueblo

Chihuahua high school students tour CSU-Pueblo

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD

Auraria honors Día de los Muertos

Students celebrate life and heritage with art, music, and tradition.

2

COMMENTARY COMENTARIO

Yolanda Ortega revive Bless Me, Última

La actriz da nueva vida a la obra clásica de Rudolfo Anaya.

6

SPORTS DEPORTES

Broncos crush Cowboys

Denver shuts down Dak and extends its win streak to five.

9

COLORADO'S #1 HISPANIC-OWNED BILINGUAL PUBLICATION

LaVozColorado

VOL. LI NO. 44

National Association of Hispanic Publications

October 29, 2025



Orange crushes Cowboys

Photo courtesy: Denver Broncos/Gabriel Christus

Governor Gavin Newsome, a presidential candidate hopeful stands up to Trump daily

ERNEST GURULÉ

It may not go down well---certainly with him---to suggest that Donald Trump may not be the most interesting man in the world. But, if you believe the polls where he's underwater, that just may be the case.

Making sure to drive home the point, California Governor Gavin Newsom and his team are using 'X,' formerly known as Twitter, to taunt Trump, sometimes using humor, other times cutting deeply. And, if the whole purpose of this electronic 'serve and volley' campaign is to get under Trump's skin, it seems to be working. Trump often responds by calling the golden state governor, Gavin 'Newscum.'

But while the ribbing may often seem playful, at least to some, it very likely is part of a long-term strategy for getting

CONTINUED ON PAGE 8 >>

El gobernador Gavin Newsome, aspirante a la presidencia, se enfrenta a Trump a diario

Puede que no le caiga bien sugerir que Donald Trump no es el hombre más interesante del mundo, a él tampoco. Pero, si creemos en las encuestas que dicen que está bajo el agua, podría ser cierto.

Para dejar claro el punto, el gobernador de California, Gavin Newsom, y su equipo están usando X, antes conocido como Twitter, para burlarse de Trump, a veces con humor, otras veces con saña. Y, si el objetivo de esta campaña electrónica de "servicio y volea" es irritar a Trump, parece estar funcionando. Trump suele responder llamando al gobernador del estado dorado, Gavin "Newscum."

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

Colorado's #1 Bilingual
www.lavozcolorado.com



Día de los Muertos comes alive on Auraria Campus

Once rooted in ancient Mexico, Día de los Muertos—the Day of the Dead—has become one of America’s most vibrant and recognizable cultural celebrations.

“Even companies like Stanley and Vans have launched Día de los Muertos lines of shoes, clothing, and cups,” said University of Colorado Denver Education Professor Carlos P. Hipolito-Delgado. “I recently saw the San Diego Zoo doing a Día de los Muertos celebration and there are dozens of events right here in Colorado.”

The Auraria Campus, home to CU Denver, will host its own Día de los Muertos event from 10 a.m. to 3 p.m. on Wednesday, Oct. 29, at St. Cajetan’s, a few days ahead of the official date of Nov. 1. The free, public celebration will include altars, music, and traditional food.

Honoring the Dead—and Living Culture

The holiday began thousands of years ago as a way to honor deceased family members, friends, and cultural figures. In its ancient beginnings, the celebrations invited the dead to walk among the living for a day. Small altars are set up with ofrendas, (offerings) and include pictures, and the favorite food of the deceased to entice spirits to return. Over time, the celebration merged with the Catholic observance of All Souls’ Day, giving Indigenous

traditions an opportunity to continue under a shared calendar, Hipolito-Delgado said.

Common offerings include Pan de Muerto (a Mexican sweet bread), calavera cookies (skull sugar cookies), and cempasúchil (marigold flower). Many visit the gravesites of family or friends, and communities celebrate with parades and vibrant performers dressed in colorful outfits and painted calaveras.

“While the holiday has spread through the U.S. and in other Latino cultures, the celebration is really rooted in Mexican communities,” Hipolito-Delgado said. “So, places like Colorado, Texas, and California that have large Mexican and Mexican American communities have done a great deal to popularize the celebration.”

A Scholar’s Personal Connection

Hipolito-Delgado, who has degrees from University of California Los Angeles and University of Maryland College Park, researches ethnic identity development among Chicana/o/x and Latina/o/x youth. His connection to Día de los Muertos also runs deep.

“In my undergraduate days, my friends and I would go to a local Chicano art gallery for Día de los Muertos,” Hipolito-Delgado said. “There, local bands would play,

people would paint their faces, local artists would have exhibitions. As much as it was a celebration of the dead, it also seemed a celebration of Chicana culture.”

When his children were young, Hipolito-Delgado set up family altars in his home, attended community celebrations, and joined in the skeleton face painting. A close family friend still paints elaborate ones, he said. Today, he celebrates his ancestors by eating a special meal, listening to his abuelo’s (grandfather’s) favorite rancheras and, if he’s feeling particularly ambitious, he’ll even play a few of his abuelo’s favorite songs on the guitar.

Other Events

- November 1-2: Día de los Muertos, Fine Arts Center at Colorado College, Colorado Springs
- November 1: Día de los Muertos (oldest Denver celebration by Servicios de La Raza) Chaffee Park, Denver
- November 2: Órale Mundo: Día de los Muertos Celebración, Boulder (paid event)
- November 7: First Friday: Día de los Muertos, Museo de las America, Denver

SOURCE: UNIVERSITY OF COLORADO/DENVER

ZENAIDA GONZALEZ KOTALA

El Día de los Muertos cobra vida en el Campus Auraria

El Día de los Muertos, que en su día tuvo sus raíces en el México antiguo, se ha convertido en una de las celebraciones culturales más vibrantes y reconocibles de

Estados Unidos.

“Incluso empresas como Stanley y Vans han lanzado líneas de zapatos, ropa y tazas para el Día de los Muertos”, dijo Carlos P. Hipólito-Delgado, profesor de Educación de la Universidad de Colorado en Denver. “Hace poco vi al Zoológico de San Diego celebrando el Día de los Muertos y hay docenas de eventos aquí en Colorado”.

El Campus Auraria, sede de CU Denver, organizará su propio evento del Día de los Muertos de 10 am a 3 pm el miércoles 29 de octubre en St. Cajetan’s, unos días antes de la fecha oficial del 1 de noviembre. La celebración pública y gratuita incluirá altares, música y comida tradicional.

Honrando a los muertos y a la cultura viva

La festividad surgió hace miles de años como una forma de honrar a familiares, amigos y figuras culturales fallecidas. En sus orígenes, las celebraciones invitaban a los muertos a caminar entre los vivos durante un día. Se instalan pequeños

altares con ofrendas, imágenes y la comida favorita del difunto para incitar el regreso de los espíritus. Con el tiempo, la celebración se fusionó con la celebración católica del Día de los Fieles Difuntos, lo que permitió que las tradiciones indígenas continuaran bajo un calendario común, explicó Hipólito Delgado.

Las ofrendas comunes incluyen pan de muerto, galletas de calavera y cempasúchil. Muchos visitan las tumbas de familiares o amigos, y las comunidades celebran con desfiles y artistas vibrantes vestidos con trajes coloridos y calaveras pintadas.

“Si bien la festividad se ha extendido por Estados Unidos y otras culturas latinas, la celebración está muy arraigada en las comunidades mexicanas”, dijo Hipólito-Delgado. “Por lo tanto, lugares como Colorado, Texas y California, con grandes comunidades mexicanas y mexicoamericanas, han contribuido enormemente a popularizar la celebración”.

La conexión personal de un académico

Hipólito-Delgado, quien cuenta con títulos de la Universidad de California en Los Ángeles y la Universidad de Maryland en College Park, investiga el desarrollo de la identidad étnica entre jóvenes chicanas y latinas. Su conexión con el Día de los Muertos también es profunda.

“Cuando era estudiante, mis amigos y yo íbamos a una galería de arte chicano local para el Día de los Muertos”, dijo Hipólito-Delgado. “Allí tocaban bandas locales, la gente se pintaba la cara y los artistas locales hacían exposiciones. Si bien era una celebración de los muertos, también parecía una celebración de la cultura chicana”.

Cuando sus hijos eran pequeños, Hipólito Delgado montaba altares familiares en su casa, asistía a las celebraciones comunitarias y participaba en la pintura facial de esqueletos. Un amigo cercano de la familia todavía



DENVER art MUSEUM

El Impresionismo de Pissarro

DEL 26 DE OCTUBRE DE 2025 AL 8 DE FEBRERO DE 2026

The Honest Eye: Camille Pissarro's Impressionism (La mirada honesta: El Impresionismo de Camille Pissarro) está coorganizada por el Denver Art Museum y el Museum Barberini, Potsdam. La muestra es presentada por Barbara Bridges, Bridget y John Grier, el fondo Kristin and Charles Lohmiller Exhibitions Fund y Craig Panzio. La exposición cuenta con el apoyo adicional del fondo Tom Taplin Jr. and Ted Taplin Endowment, Adolph Coors Exhibition Endowment Fund, Birnbaum Social Discourse Project, Lori y Grady Durham, Kathie y Keith Finger, Sally Cooper Murray, Ellen y Morris Susman, Lisé Gander y Andy Main, Mary Pat y Richard McCormick, Kent Thiry y Denise O'Leary, Robert Lehman Foundation, Christie's, los donantes de la campaña benéfica Annual Fund Leadership Campaign y de los residentes que brindan su apoyo al Distrito de Organizaciones Científicas y Culturales (SCFD, por sus siglas en inglés). Esta exposición cuenta con el apoyo de una indemnidad del Federal Council on the Arts and the Humanities. Apoyo promocional proporcionado por 5280 Magazine y CBS Colorado.

Camille Pissarro, El jardín de Les Mathurins en Pontoise, propiedad de las hermanas Deraismes, Pontoise (Le Jardin des Mathurins, Pontoise, propriété des sœurs Deraismes) (detalle), 1876. Óleo sobre lienzo; 44 1/4 in x 65 1/4 in. The Nelson-Atkins Museum of Art, Kansas City, Misuri; Compra: William Rockhill Nelson Trust. Imagen cortesía de akg-images / De Agostini Picture Lib. / J. E. Bulloz.

MUSEUM BARBERINI
POTSDAM

THE NATION
FUND
SCFD

Twice as Nice: United adds two international destinations from Denver

Denver's Only Service to the Dominican Republic and New Flights to Mexico City Commenced on Oct. 26

Denver International Airport (DEN) celebrated the inauguration by United Airlines of flights to two international destinations on Sunday, Oct. 26. New service to Punta Cana, Dominican Republic (PUJ) launched in the morning, followed by an evening departure to Mexico City, Mexico (MEX).

Gate events to celebrate the new flights reflected the unique offerings of both destinations. The Consul General of the Dominican Republic for the Western U.S., Alfonso Rodríguez Zorrilla, and Raemil Tatis Dominguez representing Dominican Republic Tourism, were in Denver to celebrate the only nonstop service between the Mile High City and Punta Cana. With this launch, United adds a brand-new destination and country to DEN's international network; flights are scheduled to operate daily, year-round, with reduced frequency in early fall. A popular leisure destination, demand for travel between Denver and Punta Cana totals more than 55,000 annual passengers, ranking as Denver's second-largest market in the Caribbean.

El doble de agradable: United añade dos destinos internacionales desde Denver

El único servicio de Denver a República Dominicana y nuevos vuelos a Ciudad de México comenzaron el 26 de octubre

El Aeropuerto Internacional de Denver (DEN) celebró la inauguración de vuelos de United Airlines a dos destinos internacionales el domingo 26 de octubre. El nuevo servicio a Punta Cana, República Dominicana (PUJ) se lanzó por la



Photo courtesy: DEN/Denver International Airport

"It's another landmark day for DEN as we continue to expand our international reach, opening yet another new gateway for Coloradans to travel to Latin America," said DEN CEO Phil Washington. "Bravo to United Airlines for their continued expansion and their strategic efforts to further strengthen the depth and breadth of service offered from DEN."

United's new flights to Mexico City are scheduled to operate daily through March 28, 2026. The Deputy Consul General of Mexico based in Denver, Federico Bass Villarreal, attended Sunday's celebration and promoted the diversity of Mexico's capital city. Mexico ranks as

mañana, seguido de una salida por la tarde a la Ciudad de México, México (MEX).

Los eventos en las puertas de embarque para celebrar los nuevos vuelos reflejaron la oferta única de ambos destinos. El Cónsul General de la República Dominicana para el Oeste de Estados Unidos, Alfonso Rodríguez Zorrilla, y Raemil Tatis Domínguez, representante de Turismo de República

Denver's largest international market in terms of passenger demand, and with these new flights to Mexico City, United provides nonstop access between Denver and five destinations in Mexico, more than any other carrier.

"United's continued commitment to delivering an exceptional travel experience in Denver is underscored by these new routes and the nearly \$1 billion in investments we have made to enhance the customer experience and bring greater convenience," said Jonna McGrath, vice president of United's Denver hub. "As Denver's hometown airline, we're proud to offer more destinations than any other carrier, giving Colorado residents and travelers passing through Denver unmatched flexibility and options to explore the destinations they want to visit most."

With the additions of Punta Cana and Mexico City, United now offers flights to 195 total destinations from Denver, including 23 international cities in 12 countries. DEN's global air service network, encompassing nonstop destinations served by all DEN carriers, now totals more than 230 destinations worldwide, including 34 international markets across 19 countries.

Dominicana, estuvieron en Denver para celebrar el único servicio directo entre la Ciudad de las Alturas y Punta Cana. Con este lanzamiento, United añade un nuevo destino y país a la red internacional de DEN; los vuelos están programados para operar diariamente durante todo el año, con una frecuencia reducida a principios de otoño. Como popular destino de ocio,

CONTINUA EN PÁGINA 9 >>



Equal Opportunity Employer



NOW HIRING

Operators

\$27.65/Hour

\$4,000 Signing Bonus

Apply today!

rtd-denver.com/careers

4 OF SPECIAL INTEREST

Losing your license for a DUI/ DUID

Troopers want drivers to be aware of the long-term impacts of DUI/DUID

(Evaluating the consequences of a DUID can prevent you from getting one. If you're a Colorado driver, it's essential to know that, under Colorado law, you can lose your license if you accumulate 12 points on your driving record in 12 months or 18 points in 24 months.

Upon receiving their first DUI in Colorado, drivers can lose their license for up to nine months. A conviction can result in 12 points on their driving record, which leads to a license suspension. However, it's common for a single incident to result in multiple charges, such as a DUI, speeding, and reckless driving violation.

"Losing your license causes immediate hardships for people, such as not being able to get to work, keep medical appointments, or even go to the grocery store," said Colonel Matthew C. Packard, Chief of the Colorado State Patrol. "If your job requires you to drive, you could find yourself unem-

ployed. Imagine the impact on your children if you can no longer take them to school or their activities."

For those with multiple DUI convictions, the penalties are even more severe. The DMV can extend suspension periods, and the court can also increase the length of the license suspension if the DUI conviction is part of a pattern of offenses.

Last year, Colorado State Troopers arrested 3,806 drivers for impaired driving. While marijuana, prescription drugs, and other illegal substances were used, the most common source of impairment in arrests was alcohol. Last year, 61 percent (2,323) of these arrests were caused by alcohol impairment. An additional 15.5 percent (592) of these arrests were caused by alcohol combined with marijuana or other drugs.

"The penalties imposed by the court and the Department of Motor Vehicles are clear and serious and are intended to prevent the driver from driving impaired again," said Colonel Matthew C. Packard, Chief of the Colorado State Patrol. "Losing your license can derail your life but imagine if you end someone else's life because of this dangerous decision to drive impaired."

A DUI can have a profound negative impact on your license. This sometimes creates side effects, such as increased insurance costs, vehicle ignition interlock rentals, and other expensive and inconvenient consequences. You also have to consider other negative penalties that result from a DUI conviction. These include jail time, fines, community service, alcohol and drug classes, and probation.

Perder tu licencia por un DUI/ DUID

Los Patrulleros quieren que los conductores estén al tanto de los impactos a largo plazo del DUI/DUID

Evaluar las consecuencias de un DUID puede evitar que reciba uno. Si usted es un conductor de Colorado, es esencial saber que, según la ley de Colorado, puede perder su licencia si acumula 12 puntos en su registro de conducir en 12 meses o 18 puntos en 24 meses.

Tras recibir su primera infracción por conducir bajo los efectos del alcohol (DUI) en Colorado, los conductores pueden perder su licencia hasta por nueve meses. Una condena puede resultar en 12 puntos en su historial de conducción, lo que conlleva la suspensión de la licencia. Sin embargo, es común que un solo incidente resulte en múltiples cargos, como DUI, exceso de velocidad y conducción temeraria.

"Perder la licencia de conducir causa dificultades inmediatas, como no poder ir al trabajo, asistir a citas médicas o incluso ir al supermercado", dijo el coronel Matthew C. Packard, jefe de la Patrulla Estatal de Colorado. "Si su trabajo le exige conducir, podría quedarse sin trabajo. Imagine el impacto en sus hijos si ya no puede llevarlos a la escuela o a sus actividades".

Para quienes tienen múltiples condenas por conducir bajo los efectos del alcohol, las sanciones son aún más severas. El DMV puede extender los períodos de suspensión, y el tribunal también puede aumentar la duración de la suspensión de la licencia si la condena por conducir bajo los efectos del alcohol forma parte de un patrón de delitos.

El año pasado, la Policía Estatal de Colorado arrestó a 3,806 conductores por conducir bajo los efectos del alcohol. Si bien se consumió marihuana, medicamentos recetados y otras sustancias ilegales, la causa más común de los arrestos fue el alcohol. El año pasado, el 61 por ciento (2,323) de estos arrestos se debieron a la intoxicación por alcohol. Un 15.5 por

Our Government
Nuestro Gobierno



White House

President Donald J. Trump signed a Proclamation granting two years of regulatory relief from a stringent Biden-Era EPA rule on primary copper smelting. This reverses the Biden-era air pollution rule that had imposed stricter limits on emissions to curb pollutants including lead, arsenic, mercury, benzene and dioxins.

Casa Blanca

El presidente Donald J. Trump firmó una Proclamación que otorga dos años de alivio regulatorio a la estricta norma de la EPA, implementada durante la era Biden, sobre la fundición primaria de cobre. Esto revierte la norma sobre contaminación atmosférica de la era Biden, que impuso límites más estrictos a las emisiones para reducir contaminantes como el plomo, el arsénico, el mercurio, el benceno y las dioxinas.



Colorado Governor

Governor Polis comments on President Trump's intent to purchase massive amounts of Argentinian Beef. "If the President floods the market with Argentinian beef, he will crush hardworking Colorado farmers and ranchers, turning his back on the industry that helps drive our western economy and puts food on our tables." Colorado is 5th in the nation for beef exports. Colorado is a net exporter of meat, exporting \$1.3 billion of beef in 2024.

Gobernador de Colorado

El gobernador Polis comenta sobre la intención del presidente Trump de comprar cantidades masivas de carne argentina. "Si el presidente inunda el mercado con carne argentina, aplastará a los agricultores y ganaderos de Colorado, dándole la espalda a la industria que impulsa nuestra economía occidental y nos da de comer". Colorado ocupa el quinto lugar a nivel nacional en exportaciones de carne. Colorado es un exportador neto de carne, con exportaciones de \$1.3 mil millones en 2024.



Denver Mayor

Mayor Mike Johnston announced the city will move forward with a five month, no-cost contract extension with Flock Safety to evaluate unprecedented and strict new measures that ensure that license plate readers (LPRs) are used transparently and within local and state law. "In Denver, we believe you can be a city that is just as tough on fighting crime as it is protecting someone's civil liberties," said Mayor Mike Johnston.

Alcalde de Denver

El alcalde Mike Johnston anunció que la ciudad procederá con una extensión de contrato sin costo de cinco meses con Flock Safety para evaluar nuevas

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 51 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde

Ernest Gurulé

Joseph Rios

Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera

Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, PhotosFri., 4 p.m.

Denver Press Club Hall of Fame Inductee

Pauline Rivera, Publisher



Member Publication

EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Cameroon president set for eight terms - Cameroon President Paul Biya will continue to stay in office after being declared winner in a disputed election. Biya, who is 92 years old and the world's oldest head of state, first came to power in 1982. Biya's re-election has come with allegations of vote rigging — claims that his party and the government have denied.

Mali closes schools and universities - Officials in Mali have closed schools and universities nationwide until Nov. 9 because of a blockade on fuel imports imposed by Islamist insurgents. Mali has suffered through a fuel shortage recently after militants from an al-Qaeda affiliate imposed a blockade. Mali's fuel supplies are brought in via road from neighboring countries.

Asia

India/China continue direct flights India and China have resumed direct flights between the countries. Flights were first suspended during the pandemic and did not restart after a deadly clash in a Himalayan border area. Last year, India and China reached a new agreement on border patrols, paving the way for direct flights to continue.

Former Thailand queen passes Officials in Thailand announced that Queen Sirikit has passed away at the age of 93. Sirikit was married to King Bhumibol Adulyadej for more than 60 years. She was seen as a style icon and frequently made international best-dressed lists. Her body will lie in state at the Grand Palace's Dusit Throne Hall.

Europe

Two arrested over Louvre theft Officials in France announced they have arrested two suspects over the theft of crown jewels from the Louvre Museum. Items worth \$102 million were stolen from the museum last weekend. Local media reported that DNA found at the scene of the robbery led to identifying one of the suspects.

Ireland elects new president Catherine Connolly is set to become the president of Ireland. Early voting numbers made it clear Connolly would become the 10th president of Ireland. She is an independent who pledged to be an inclusive president for all during her acceptance speech. Connolly defeated Fine Gael's Heather Humphreys in the presidential election.

Latin America

Brazil president to seek fourth term - Brazil President Luiz Inacio Lula da Silva announced his intentions to run for a fourth term as Brazil's president. He is 79 years old and became Brazil's oldest president when he defeated Jair Bolsonaro in the 2022 presidential election. Lula has suffered health problems recently. Last year, he had surgery for a brain bleed after he fell in the presidential palace.

Ecuador president targeted with poison - Ecuador President Daniel Noboa said his team has proof that someone tried to poison him by putting toxic substances in chocolate and jam. Ecuador has seen violent clashes recently because of fuel prices. Earlier this month, five people were detained over an alleged assassination attempt on Noboa.

North America

Trump to raise tariffs on Canada President Donald Trump announced he intends to add 10 percent to U.S. tariffs on goods imported from Canada. He announced this decision after Ontario aired an anti-tariff advertisement featuring Ronald Reagan. Trump called the advertisement a "fraud" and was angered that Canada did not remove the commercial ahead of the World Series.

June Lockhart passes - June Lockhart, an actress known for her roles in *Lassie* and *Lost in Space*, has passed away at the age of 100. A family spokesperson confirmed she died of natural causes at her home in Santa Monica. Lockhart also made a cameo in the 2021 Netflix remake of *Lost in Space*. She is survived by her two daughters.

África

Presidente de Camerún listo para ocho mandatos - El presidente de Camerún, Paul Biya, continuará en el cargo tras ser declarado ganador en unas elecciones controvertidas. Biya, de 92 años y el jefe de estado de mayor edad del mundo, llegó al poder por primera vez en 1982. Su reelección ha estado acompañada de acusaciones de fraude electoral, acusaciones que su partido y el gobierno han negado.

Malí cierra escuelas y universidades - Las autoridades de Malí han cerrado escuelas y universidades en todo el país hasta el 9 de noviembre debido al bloqueo a las importaciones de combustible impuesto por insurgentes islamistas. Malí ha sufrido recientemente una escasez de combustible después de que militantes de una filial de Al Qaeda impusieran un bloqueo. El suministro de combustible de Malí se transporta por carretera desde países vecinos.

Asia

India y China mantienen vuelos directos - India y China han reanudado los vuelos directos entre ambos países. Los vuelos se suspendieron inicialmente durante la pandemia y no se reanudaron tras un enfrentamiento mortal en una zona fronteriza del Himalaya. El año pasado, India y China alcanzaron un nuevo acuerdo sobre patrullas fronterizas, lo que allanó el camino para la continuidad de los vuelos directos.

Fallece exreina de Tailandia - Las autoridades tailandesas anunciaron el fallecimiento de la reina Sirikit a los 93 años. Sirikit estuvo casada con el rey Bhumibol Adulyadej durante más de 60 años. Era considerada un icono de estilo y figuraba con frecuencia en las listas internacionales de las mejor vestidas. Su cuerpo será velado en el Salón del Trono Dusit del Gran Palacio.

Europa

Dos detenidos por robo en el Louvre - Las autoridades francesas anun-

ciaron la detención de dos sospechosos por el robo de joyas de la corona del Museo del Louvre. Artículos con un valor de 102 millones de dólares fueron robados del museo el fin de semana pasado. Medios locales informaron que el ADN encontrado en el lugar del robo permitió identificar a uno de los sospechosos.

Irlanda elige nueva presidenta Catherine Connolly se convertirá en la presidenta de Irlanda. Las cifras de la votación anticipada dejaron claro que Connolly se convertiría en la décima presidenta de Irlanda. Es una candidata independiente que, durante su discurso de aceptación, se comprometió a ser una presidenta inclusiva para todos. Connolly derrotó a Heather Humphreys, del Fine Gael, en las elecciones presidenciales.

América Latina

Presidente de Brasil buscará un cuarto mandato - El presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, anunció su intención de postularse para un cuarto mandato como presidente de Brasil. Tiene 79 años y se convirtió en el presidente de mayor edad de Brasil tras derrotar a Jair Bolsonaro en las elecciones presidenciales de 2022. Lula ha sufrido problemas de salud recientemente. El año pasado, fue operado por una hemorragia cerebral tras sufrir una caída en el palacio presidencial.

Presidente de Ecuador, envenenado - El presidente de Ecuador, Daniel Noboa, afirmó que su equipo tiene pruebas de que alguien intentó envenenarlo añadiendo sustancias tóxicas a chocolate y mermelada. Ecuador ha sufrido violentos enfrentamientos recientemente debido al precio del combustible. A principios de este mes, cinco personas fueron detenidas por un presunto intento de asesinato contra Noboa.

Norteamérica

Trump aumentará los aranceles a Canadá - El presidente Donald Trump anunció su intención de aumentar en un 10 por ciento los aranceles estadounidenses a las importaciones de produc-

Yolanda Ortega and Bless Me Ultima



David Conde

Rudolfo Anaya's novel *Bless Me Ultima* (1972) is currently being offered (October 16 – November 2) in the form of a play at Su Teatro. The most powerful character in the work is Ultima played by Yolanda Ortega, well known in the community as a great artist, university administrator and community leader.

Time and space has allowed the coming together of this character with an actress that manifests some of those same attributes in her own life. Yolanda Ortega and Ultima share the magical foundation that makes for great art.

We had just arrived at New Mexico Highlands University (NMHU) in Las Vegas, New Mexico a year after the novel was published when I heard President Angel's first-hand account of a conversation he had with Anaya sometime before the novel was written. The author had come for advice about his passion to write and was given a lot of encouragement by Dr. Frank Angel, then the first Chicano president of a university.

Bless Me Ultima was the first of three novels that featured a drive toward self-realization. The other two are

Heart of Aztlan (1976) and *Tortuga* (1979). All 3 employ magical figures such as the Ultima in his first work, Crespín in the second and the Tortuga mountain in the third.

Antonio the protagonist in *Bless Me Ultima* is 7 years old when the curandera Ultima comes to live in his home. Her presence represents a dichotomy contrasting the colonized world of Catholic belief and the pre-Columbian landscape of the "llano" manifested in the magical insight of Ultima and her companion the owl who carries her spirit and harmonizes it with nature.

Thus, the normal questions about faith, belief, truth and life that are part of a child and adolescent's upbringing are magnified because there before him are choices that most young people do not have and decisions that they do not have to make. In Antonio, Rodolfo Anaya, in essence, is portraying the embryonic Chicano and the sometimes-confusing search for identity.

The Chicano Movement was, in large part, a public drama because it was of utmost importance that "la Raza" come out of the shadows of history and assume a visible place in our national priorities. But then, there was a less visible and just as important struggle to deconflict cultural origins and establish definition in identity.

A question like this can only be addressed through the spiritual enactments of art and ritual. Anaya's work, especially with its emphasis on magic realism, puts on the table a unique gathering of choices in this regard.

That space has been intimate to Ortega's public life. Whether as a member of a Chicano Studies staff, as a Latina at the highest levels of higher education administration, as an effective community activist and political leader or as an artist of elite stature, her path reveals the spiritual side of history.

It is in this context that Ultima as a symbol of origins and Ortega's acting that mirrors it with a passionate rendition that they come together to make the play a very special experience.

Bless Me Ultima has also been made into a movie. However, the dramatic facility of the stage brings more immediacy to the core message of the work. Su Teatro is offering an opportunity to see the work of an era when Chicanos woke up the country to their presence. This performance may not come again for a long time. Tickets are still available. Please honor the story by attending.

**David Conde, Senior Consultant
for International Programs**

Yolanda Ortega y Bless Me Ultima

La novela de Rudolfo Anaya, *Bless Me Ultima* (1972), se presenta actualmente (del 16 de octubre al 2 de noviembre) en formato de obra de teatro en Su Teatro. El personaje más poderoso de la obra es Ultima, interpretada por Yolanda Ortega, reconocida en la comunidad como una gran artista, administradora universitaria y líder comunitaria.

El tiempo y el espacio han permitido la unión de este personaje con una actriz que manifiesta algunos de esos mismos atributos en su propia vida. Yolanda Ortega y Ultima comparten la mágica base que da origen al gran arte.

Acabábamos de llegar a New Mexico Highlands University (NMHU) en Las Vegas, Nuevo México, un año después de la publicación de la novela, cuando escuché el relato directo del presidente Angel sobre una conversación que tuvo con Anaya poco antes de escribir la novela. El autor había venido en busca de consejos sobre su pasión por la escritura y recibió mucho apoyo del Dr. Frank Angel, entonces el primer rector chicano de una universidad.

Bless Me Ultima fue la primera de tres novelas que se centraron en la búsqueda de la autorrealización. Las otras dos son *Corazón de Aztlán* (1976) y *Tortuga* (1979). Las tres emplean figuras mágicas como Ultima en su primera obra, Crespín en la segunda y la montaña Tortuga en la tercera.

Antonio, el protagonista de *Bless Me Ultima*, tiene 7

años cuando la curandera Ultima llega a vivir en su casa. Su presencia representa una dicotomía que contrasta el mundo colonizado de la fe católica con el paisaje precolumbino del llano, manifestado en la mágica intuición de Ultima y su compañero, el búho, quien porta su espíritu y lo armoniza con la naturaleza.

Así, las preguntas habituales sobre la fe, la creencia, la verdad y la vida que forman parte de la crianza de un niño y un adolescente se magnifican porque se enfrentan a opciones que la mayoría de los jóvenes no tienen y decisiones que no tienen que tomar. En Antonio, Rodolfo Anaya, en esencia, retrata al chicano en su etapa embrionaria y la a veces confusa búsqueda de identidad.

El Movimiento Chicano fue, en gran medida, un drama público porque era de suma importancia que "la Raza" saliera de las sombras de la historia y ocupara un lugar visible en nuestras prioridades nacionales. Pero también hubo una lucha menos visible, pero igual de importante, para desentrañar los conflictos de los orígenes culturales y definir la identidad.

Una pregunta como esta solo puede abordarse mediante las representaciones espirituales del arte y el ritual. La obra de Anaya, especialmente con su énfasis en el realismo mágico, ofrece una combinación única de opciones en este sentido.

Ese espacio ha sido íntimo de la vida pública de Ortega. Ya sea como miembro del equipo de Estudios

Chicanos, como latina en los más altos niveles de la administración de la educación superior, como activista comunitaria y líder política eficaz o como artista de élite, su trayectoria revela el lado espiritual de la historia.

Es en este contexto que Ultima como símbolo de los orígenes y la actuación de Ortega que lo refleja con una interpretación apasionada se unen para hacer de la obra una experiencia muy especial.

Bless Me Ultima también se ha llevado al cine. Sin embargo, la dramaturgia del escenario aporta mayor inmediatez al mensaje central de la obra. Su Teatro ofrece la oportunidad de ver la obra de una época en la que los chicanos despertaron al país a su presencia. Es posible que esta función no se repita en mucho tiempo. Aún hay entradas disponibles. Por favor, honre la historia asistiendo.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com

Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Follow us

@LaVozColorado





Chihuahua high school students tour CSU-Pueblo

ERNEST GURULÉ

As it works to grow its student population, Colorado State University-Pueblo is getting the word out in as many ways as it can that it just might be the right choice for graduating high school students. With an enrollment of just under 4,000 students, CSU-Pueblo's Lee Saunders says selling the Pueblo campus is easy.

He tells prospective students that because of the school's size along with its intimate class sizes, students never get lost in the crowd. That's an important selling point, especially as the school is fortifying its outreach, both culturally and geographically.

Last week, CSU-Pueblo put out the welcome mat for 39 soon to graduate high school students from Chihuahua, Mexico. For two days, the visiting students were immersed in the "Thunderwolf" experience, said Saunders, the school's Executive Director of Admissions.

After a quick rest from their 14-hour bus ride from Chihuahua, a city approximately 25 miles south of El Paso, Texas, students got a quick orientation from school officials, including Saunders. "We explained life at the university, the life of a student...and did it in Spanish and English," said the bilingual Saunders, whose deep baritone seems like it should be accompanied by trumpets. In Pueblo, Saunders is also the voice fans hear at all CSU-Pueblo football games.

Saunders, a Denver native, explained to the visiting students a number of things that make CSU-Pueblo a great choice for a college. Among them, he said, is affordability.

CSU-Pueblo, through the RISE program, offers students from a ten-state region as well as Mexico and

a handful of foreign nations, in-state tuition. In-state tuition at CSU-Pueblo is just over \$12,000, about half the cost of out-of-state tuition.

While international students are not eligible for federal loans, like any other student at the university, if they meet the criteria, they would be eligible for certain grants and scholarships.

Beyond their time on campus, the visiting students also got a chance to tour the city. They were hosted by Pueblo's Sister City Commission for an evening reception and dinner.

Making them feel comfortable, not only with the school but with a city they may one day reside in, said Saunders, is important. And Pueblo, he said, is a welcoming place.

"We have decades of experience serving the Latino/Hispanic population," said the CSU-Pueblo administrator. "These students can find a home here." The city, he said, offers both culture and comfort. And, Saunders said, the university scores high marks for providing students support and services they may need.

As they toured the campus, the visiting students no doubt felt some familiarity with their surroundings. The area around Pueblo has some similarity with Chihuahua. Both are high desert cities, and both are situated near the mountain.

The student's home, Chihuahua, is both a city---the capital-- and state. Geographically, it is located in the northwest of Mexico and shares borders with both New Mexico and Texas. While Pueblo has the Front Range of the Rockies, Chihuahua has the Sierra Madre Occidental mountains. But Chihuahua is significantly larger than

Pueblo, with a population of 920,000 as of 2020. As a state, it is approximately the size of Wyoming.

CSU-Pueblo already serves a sizable international student enrollment, including a number from the Middle East. But, because RISE---Regional In-State Equivalent---also applies to students from China, Italy, Slovenia and South Korea, the school's international student enrollment continues to grow.

On their whirlwind visit, students spent a lot of campus time visiting CSU-Pueblo's most impressive departments, nursing and engineering.

The school's nursing program is regionally known for its excellence. Saunders said the visiting students got a firsthand opportunity to linger at the nursing simulation lab. Graduates of the CSU-Pueblo nursing program provide much of southern Colorado with a steady pipeline of health care professionals.

In the school of engineering lab, Saunders said, "They really got to do some hands-on stuff," including having one-on-one conversations with a few of the engineering professors who talked to them about "working as engineers in the United States."

As part of the introduction to CSU-Pueblo, the 39 Mexican students were advised about the documents they must have current if they enroll, including a J1 Visa. It is mandatory for any international student.

Whether in Mexico or on their visit to Pueblo, Saunders said there was a uniform desire to seek a degree. "The message I got from the students on why they want to come here is 'el paper Habakkuk.' The 'paper,' the diploma, talks. "Having a United States college degree to take home really means something economically for their future."

Estudiantes de preparatoria de Chihuahua visitan CSU-Pueblo

Mientras trabaja para aumentar su población estudiantil, la Universidad Estatal de Colorado-Pueblo está difundiendo por todos los medios posibles que pudiera ser la opción ideal para los estudiantes de preparatoria que se gradúan. Con una matrícula de poco menos de 4,000 estudiantes, Lee Saunders, de CSU-Pueblo, afirma que vender el campus de Pueblo es fácil.

Les comenta a los futuros estudiantes que, gracias al tamaño de la escuela y a sus clases con grupos reducidos, los estudiantes nunca se pierden entre la multitud. Este es un factor clave, especialmente porque la escuela está fortaleciendo su alcance, tanto cultural como geográfico.

La semana pasada, CSU-Pueblo dio la bienvenida a 39 estudiantes de preparatoria de Chihuahua, México, que pronto se graduarán. Durante dos días, los estudiantes visitantes se sumergieron en la experiencia "Thunderwolf," comentó Saunders, Director Ejecutivo de Admisiones de la escuela.

Tras un breve descanso después de su viaje en autobús de 14 horas desde Chihuahua, una ciudad a unas 25 millas al sur de El Paso, Texas, los estudiantes recibieron una breve orientación por parte de las autoridades escolares, incluyendo a Saunders. "Les explicamos la vida universitaria, la vida estudiantil... y lo hicimos en español e inglés," dijo Saunders, bilingüe, cuya profunda voz de barítono parece digna de un acompañamiento de trompetas. En Pueblo, Saunders también es la voz que los aficionados escuchan en todos los partidos de fútbol americano de CSU-Pueblo.

Saunders, originario de Denver, explicó a los estudiantes visitantes varias de las características que hacen de CSU-Pueblo una excelente opción universitaria. Entre ellas, mencionó, está la asequibilidad.

CSU-Pueblo, a través del programa RISE, ofrece a los estudiantes de una región de diez estados, así como de México y algunos países extranjeros, matrícula estatal.

La matrícula estatal en CSU-Pueblo es de poco más de \$12,000, aproximadamente la mitad del costo de la matrícula para estudiantes de otros estados.

Si bien los estudiantes internacionales no son elegibles para préstamos federales, como cualquier otro estudiante de la universidad, si cumplen con los criterios, podrían optar a ciertas becas y subvenciones.

Además de su tiempo en el campus, los estudiantes visitantes también tuvieron la oportunidad de recorrer la ciudad. La Comisión de Ciudades Hermanas de Pueblo los recibió en una recepción y cena.

Es importante que se sientan cómodos, no solo con la universidad, sino también con la ciudad en la que algún día podrían residir, dijo Saunders. Y Pueblo, añadió, es un lugar acogedor.

"Contamos con décadas de experiencia sirviendo a la población latina/hispana," afirmó el administrador de

Governor Gavin Newsome, a presidential candidate hopeful stands up to Trump daily

CONTINUED FROM PAGE 1

Newsom's name out and easily recognizable. Call it an 'eyes on the prize' campaign.

The 58-year-old Newsom's résumé reads like it should be written on gold leaf parchment. His political climb from Campaign volunteer to the Golden State's highest office is textbook meteoric.

Though the telegenic Newsom may look like the picture of privilege and straight from central casting, his early life reflects many of the same challenges of the working class.

Newsom's parents divorced when he was three and he was raised primarily by a single mother who sometimes worked three jobs to care for him and a younger sister. He was also diagnosed as 'severe dyslexic' in first grade. He relied on audio books to aid in learning his subjects.

In high school, he excelled as an athlete playing all three sports. He later attended Santa Clara University where he also played baseball, but injuries put an end to any dream of taking it beyond college.

Newsom has often said that his early life, seeing his mother work as hard as she did as a single parent and experiencing its financial challenges, were what inspired his life in public service.

His ascent as a city official began modestly enough when in 1996, he was appointed San Francisco's Parking and Traffic Commissioner. Next, he filled a vacancy on the Board of Supervisors and a year later, in 1998, won election to the board.

In 2004, at age 36, Newsom became San Francisco

Mayor, the youngest person to win the office. He also won a second term. In 2011, he became California's Lieutenant Governor.

After two terms as both Jerry Brown's and Arnold Schwarzenegger's number two, he won the state's top job, becoming Governor in 2018. He won reelection in 2022.

But, in 2021, as Governor, a very poor decision, one for which he took responsibility and apologized for, nearly cost him his job and, perhaps, even a political future. During the pandemic, as he was urging Californians to be extra cautious, to avoid crowds and holiday traveling, he face-planted in a very foolish, perhaps stupid way.

Very unwisely, Newsom went against his own public health pronouncements and joined a large dinner party at the ultra-fancy French Laundry, a restaurant where a single meal can soar well beyond \$400. The story reported by the San Francisco Chronicle exploded within hours.

Despite acknowledging bad, even tone-deaf judgment, the political cost was enormous and well beyond anything he imagined. Angry voters organized a recall. Luckily, Newsom survived.

While he, like all politicians, has his detractors, including many unwilling to forgive his French Laundry faux pas, Newsom's national profile remains largely positive.

In recent weeks, Newsom has assembled a team that monitors Trump's often aggrandized and late hours pronouncements. For example, when Trump touts how he has lowered beef prices, but market prices reflect the opposite, Team Newsom pounces with a 'LOL,' or with an unmistakable emoji

When the 2025 Nobel Peace Prize was recently awarded to Venezuelan activist Maria Corina Machado and not Donald Trump, Newsom's 'X' account offered a caustic three-word post: 'What a loser.' Trump had been openly, almost clumsily lobbying for the prize for months.

While playfully 'X-ing' at Trump's expense, Newsom has also been at war with White House policies and Trump's top aide, Stephen Miller, whose straight-from-the-dark side ICE policies have rankled even many in the party. It is Miller who urged Trump to deploy both the National Guard and the military on U.S. cities, including Los Angeles and Chicago.

When ICE protests broke out in Los Angeles in June, Trump justified sending in troops as necessary because, as he said, Newsom "totally lost control of the situation." At the same time, he dispatched ICE to roundup of as many undocumented as possible. It targeted day laborers, restaurant workers and agriculture workers. Also caught in the dragnet were American citizens.

Newsom called Trump's deployment of troops to California a "breach of state sovereignty...designed to inflame." He has also been critical of similar troops deployment to Chicago, Memphis and Portland, all coincidentally politically blue cities with Democratic mayors.

While Newsom's detractors, including those in the White House, scoff at his tête-à-tête with Trump, the California governor apparently has no plans of stopping. Newsom and his team want to keep the spotlight on a President who has almost daily reengineered the way the country's business is done while making sure everyone knows who's shining it.

Estudiantes de preparatoria de Chihuahua visitan CSU-Pueblo

CONTINUA DE PÁGINA 7

CSU-Pueblo. "Estos estudiantes pueden encontrar un hogar aquí." La ciudad ofrece tanto cultura como comodidad. Y, según Saunders, la universidad obtiene excelentes calificaciones por brindar a los estudiantes el apoyo y los servicios que necesiten.

Al recorrer el campus, los estudiantes visitantes sin duda sintieron cierta familiaridad con su entorno. La zona alrededor de Pueblo tiene cierta similitud con Chihuahua. Ambas son ciudades del alto desierto y están situadas cerca de la montaña.

Chihuahua es a la vez ciudad (la capital) y estado. Geográficamente, se ubica en el noroeste de México y comparte fronteras con Nuevo México y Texas. Mientras que Pueblo cuenta con la Cordillera Frontal de las Montañas Rocosas, Chihuahua posee la Sierra Madre Occidental. Sin embargo, Chihuahua es significativamente más grande que Pueblo, con una población de 920,000 habi-

tantes en 2020. Como estado, tiene aproximadamente el tamaño de Wyoming.

CSU-Pueblo ya cuenta con una matrícula considerable de estudiantes internacionales, incluyendo a varios del Medio Oriente. Sin embargo, dado que el programa RISE también aplica a estudiantes de China, Italia, Eslovenia y Corea del Sur, la matrícula de estudiantes internacionales de la escuela continúa creciendo.

En su visita relámpago, los estudiantes pasaron mucho tiempo en el campus visitando los departamentos más destacados de CSU-Pueblo: enfermería e ingeniería.

El programa de enfermería de la escuela es reconocido regionalmente por su excelencia. Saunders comentó que los estudiantes visitantes tuvieron la oportunidad de experimentar de primera mano el laboratorio de simulación de enfermería. Los graduados del programa de enfermería de CSU-Pueblo proporcionan a gran parte del sur de Colorado una fuente constante de profesionales de

retiró antes de la Serie Mundial.

Fallece June Lockhart - June Lockhart, actriz conocida por sus papeles en *Lassie* y *Perdidos en el Espacio*, falleció a los 100 años. Un portavoz de la familia confirmó que falleció por causas naturales en su domicilio de Santa Mónica. Lockhart también hizo un cameo en la nueva versión de *Perdidos en el Espacio* (2021) para Netflix. Le sobreviven sus dos hijas.

la salud.

En el laboratorio de la escuela de ingeniería, Saunders comentó: "Realmente tuvieron la oportunidad de realizar actividades prácticas," incluyendo conversaciones individuales con algunos profesores de ingeniería que les hablaron sobre "trabajar como ingenieros en Estados Unidos."

Como parte de la introducción a CSU-Pueblo, se informó a los 39 estudiantes mexicanos sobre los documentos que deben tener al día si se inscriben, incluyendo una visa J1. Es obligatoria para cualquier estudiante internacional.

Ya sea en México o en su visita a Pueblo, Saunders comentó que hubo un deseo unánime de obtener un título. "El mensaje que recibí de los estudiantes sobre por qué quieren venir aquí es 'el papel Habacuc'," dijo. El 'papel', el diploma, habla. "Tener un título universitario estadounidense para llevar a casa realmente significa algo en lo económico para su futuro."

**We've launched our
NEW website!
Go check us out!
Scan the QR Code**



EL MUNDO

CONTINUA DE PÁGINA 5

tos canadienses. Anunció esta decisión después de que Ontario transmitiera un anuncio antiaranceles con la participación de Ronald Reagan. Trump calificó el anuncio de "fraude" y se mostró indignado porque Canadá no lo



Denver shuts down Dallas to extend win streak

BRANDON RIVERA

The Denver Broncos made a statement Sunday, dominating the Dallas Cowboys and their so-called “high-powered” offense led by Dak Prescott.

Coming into the matchup, Prescott had been red-hot—posting a QBR of 124 or higher in back-to-back wins over Washington and Carolina, throwing for more than 260 yards and six touchdowns in those two games. Prescott managed just 188 yards, threw two interceptions, and finished with a QBR of 51.5 as the Broncos’ defense swarmed from start to finish.

Fans across the NFL tuned in expecting a heavy-weight clash between one of the league’s most explosive offenses and one of its stingiest defenses. The result left

Broncos Country ecstatic. Despite losing All-Pro corner Pat Surtain II early to injury, Denver’s defense smothered Dallas, while the offense exposed how incomplete the Cowboys truly are—racking up 179 rushing yards and 247 through the air.

For the first time this season, the Broncos looked like a complete team from kickoff to the final whistle, far removed from the edge-of-your-seat endings that defined their early games. It raises the question: Are the Broncos legitimate Super Bowl contenders?

It’s not far-fetched. They handed the defending champion Eagles a home loss in Philadelphia, and their only two defeats came narrowly—one on a last-second field goal to the league-leading Colts and another to a stacked

Chargers squad.

Next up, Denver travels to Houston to face a Texans team that’s been quietly dangerous, blanking Tennessee, crushing Baltimore 44-10, and taking down the 49ers 26-15. With an athletic quarterback capable of explosive plays, Houston won’t be a pushover. But after dismantling one of the NFL’s top offenses, Denver’s confidence is soaring—and their fans finally have reason to believe.

In other sports, the Nuggets have opened their season strong, winning two of their first three games. Denver defeated Minnesota 127-114 on Monday after a thrilling overtime loss to Golden State and a blowout win over Phoenix. The Nuggets host the Pelicans next before traveling to Portland to face the Trail Blazers on Friday.

Denver derrota a Dallas y amplía su racha de victorias

Los Denver Broncos hicieron una declaración el domingo, dominando a los Dallas Cowboys y su llamada ofensiva “de alto poder” liderada por Dak Prescott.

Al llegar al partido, Prescott estaba en su mejor momento, con un QBR de 124 o superior en victorias consecutivas sobre Washington y Carolina, lanzando para más de 260 yardas y seis touchdowns en esos dos partidos. Prescott solo logró 188 yardas, lanzó dos intercepciones y terminó con un QBR de 51.5 mientras la defensa de los Broncos dominaba de principio a fin.

Los aficionados de toda la NFL sintonizaron el partido esperando un choque de peso pesado entre una de las ofensivas más explosivas de la liga y una de sus defensas más férreas. El resultado dejó a la comunidad de los Broncos eufórica. A pesar de perder al esquinero All-Pro Pat Surtain II al principio del partido por lesión,

la defensa de Denver aplastó a Dallas, mientras que el ataque dejó en evidencia lo incompletos que son los Cowboys, acumulando 179 yardas terrestres y 247 por aire.

Por primera vez esta temporada, los Broncos lucieron como un equipo completo desde el inicio hasta el pitido final, muy lejos de los finales emocionantes que definieron sus primeros partidos. Esto plantea la pregunta: ¿Son los Broncos aspirantes legítimos al Super Bowl?

No es descabellado. Les propinaron una derrota en casa a los campeones defensores, los Eagles, en Filadelfia, y sus únicas dos derrotas fueron por la mínima: una con un gol de campo en el último segundo contra los Colts, líderes de la liga, y otra contra unos Chargers repletos de jugadores.

A continuación, Denver viaja a Houston para enfrentarse a un equipo de los Texans que ha sido discretamente peligroso, blanqueando a Tennessee, aplastando a Baltimore 44-10 y venciendo a los 49ers 26-15. Con un mariscal de campo atlético capaz de jugadas explosivas, Houston no será fácil de vencer. Pero tras dismantelar una de las mejores ofensivas de la NFL, la confianza de Denver está por las nubes, y sus aficionados finalmente tienen motivos para creer.

En otros deportes, los Nuggets han empezado la temporada con fuerza, ganando dos de sus primeros tres partidos. Denver derrotó a Minnesota 127-114 el lunes tras una emocionante derrota en tiempo extra ante Golden State y una aplastante victoria sobre Phoenix. Los Nuggets recibirán a los Pelicans antes de viajar a Portland para enfrentarse a los Trail Blazers el viernes.

El doble de agradable: United añade dos destinos internacionales desde Denver

CONTINUA DE PÁGINA 3

la demanda de viajes entre Denver y Punta Cana supera los 55,000 pasajeros anuales, lo que la convierte en el segundo mercado más grande de Denver en el Caribe.

“Es otro día histórico para DEN, ya que continuamos expandiendo nuestro alcance internacional y abriendo una nueva puerta de entrada para que los habitantes de Colorado viajen a Latinoamérica”, declaró Phil Washington, director ejecutivo de DEN. “Felicitaciones a United Airlines por su continua expansión y sus esfuerzos estratégicos para fortalecer aún más la variedad y la calidad del servicio que ofrece DEN”.

Los nuevos vuelos de United a la Ciudad de México están programados para operar diariamente hasta el 28 de marzo de 2026. El Cónsul General Adjunto de México con sede en Denver, Federico Bass Villarreal, asistió a la celebración del domingo y promovió la diversidad de la capital mexicana. México es el mayor mercado internacional de Denver en



Photo courtesy: DEN/Denver International Airport

cuanto a demanda de pasajeros, y con estos nuevos vuelos a la Ciudad de México, United ofrece conexiones directas entre Denver y cinco destinos en México, más que cualquier otra aerolínea.

“El compromiso continuo de United de brindar una expe-

riencia de viaje excepcional en Denver se ve reforzado por estas nuevas rutas y las inversiones de casi mil millones de dólares que hemos realizado para mejorar la experiencia del cliente y brindar mayor comodidad”, declaró Jonna McGrath, vicepresidenta del centro de operaciones de United en Denver. “Como aerolínea local de Denver, nos enorgullece ofrecer más destinos que cualquier otra aerolínea, brindando a los residentes de Colorado y a los viajeros que pasan por Denver una flexibilidad y opciones inigualables para explorar los destinos que más desean visitar”.

Con la incorporación de Punta Cana y Ciudad de México, United ahora ofrece vuelos a un total de 195 destinos desde Denver, incluyendo 23 ciudades internacionales en 12 países. La red global de servicios aéreos de DEN, que abarca destinos sin escalas operados por todas las aerolíneas de DEN, ahora suma más de 230 destinos en todo el mundo, incluyendo 34 mercados internacionales en 19 países.

LaVozColorado Classifieds/Clasificados

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozeolorado.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well

La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

¡MUCHO
TRABAJO/
OVERTIME!

¡CONTRATANDO!
MAYORDOMOS/AYUDANTES

Con experiencia en sistemas
de riego y plantación.

Excelentes Salarios

-TRABAJO TODO EL AÑO/INVIERNO
-TRABAJOS DE PROYECTOS COMERCIALES

Documentos en regla

303.294.9000

8501 Quebec St.

Commerce City, CO



SERVICE DIRECTORY

ANTHONY ZAPATA LAW

We handle all criminal matters
from felony arrests to traffic citations.

20+ years experience.

Call 719-325-9941.

1826 E. Platte Ave.,

Suite 216,

Colorado Springs, CO. 80909

Se Habla Español.



FOR SALE

FRUIT FARM FOR SALE/SAN RAFAEL ARGENTINA

11 acre fruit farm and vineyard/ olive grove,
San Rafael Argentina. 1850'sq colonial home
19 miles from town of 250k.
279k include implements
Call: +54 9 260 439 4602 on WhatsApp

OFFICE CONDO FOR SALE

1500 Square Foot Space
12021 Pennsylvania St.
The Devonshire Company
Contact: Joe Manzanares
(303) 799-5600

www.thedevonshirecompany.com

LaVozColorado Student of the Week Program returns

LaVozCOLORADO STAFF

The *LaVozColorado* annual Student of the Week (SOTW) program returns for the 2025-2026 school year. We are excited to once again feature Colorado's top senior students from statewide high schools. Featured students are then entered into an opportunity to receive a scholarship.

LaVozColorado's Student of the Week 2025-2026 program begins November 5, 2025, and will run through mid-May 2026. In mid-June 2026, our internal committee will review nominations and select one student for a scholarship award. Once the winner is selected and confirmed, the selected winner will be featured in mid-June.

We encourage Colorado high school administrators, counselors, and teachers across the state to send us

Regresa el Programa Estudiante de la Semana de LaVozColorado

El programa anual Estudiante de la Semana (SOTW) de *LaVozColorado* regresa para el año escolar 2025-2026. Nos complace presentar una vez más a los mejores estudiantes de último año de Colorado, provenientes de las preparatorias estatales. Los estudiantes destacados participan en la oportunidad de recibir una beca.

El programa Estudiante de la Semana 2025-2026 de *LaVozColorado* comienza el 5 de noviembre de 2025 y se extenderá hasta mediados de mayo de 2026. A mediados de junio de 2026, nuestro comité interno revisará las nominaciones y seleccionará a un estudiante para una beca. Una vez seleccionado y confirmado el ganador, se presentará a mediados de junio.

Alentamos a los administradores, consejeros y maestros de las escuelas secundarias de Colorado en todo el estado a que nos envíen nominaciones de sus mejores

nominations of your top senior students who qualify and deserve public praise and accolades.

The Student of the Week program participants have a great opportunity to add their published profile to their student college portfolio and resume.

Our Student of the Week nomination packet is available for download at www.lavozeolorado.com. You may also view last year's featured students, and the Student of the Week scholarship winner online in the Student of the Week section of our website.

If you have questions about our Student of the Week program, please email Diana Russell at drussell@lavozeolorado.com or Brandon Rivera at Bmriviera@lavozeolorado.com or call us at 303-936-8556.

estudiantes de último año que califican y merecen elogios y reconocimientos públicos.

Los participantes del programa Estudiante de la Semana tienen la gran oportunidad de agregar su perfil publicado a su portafolio universitario y currículum de estudiante.

Nuestro paquete de nominación para el Estudiante de la Semana está disponible para descargar en www.lavozeolorado.com. También puede consultar los estudiantes destacados del año pasado y al ganador de la beca del Estudiante de la Semana en línea, en la sección Estudiante de la Semana de nuestro sitio web.

Si tiene preguntas sobre nuestro programa Estudiante de la Semana, envíe un correo electrónico a Diana Russell a drussell@lavozeolorado.com o a Brandon Rivera a Bmriviera@lavozeolorado.com o llámenos al 303-936-8556.

Health Insurance is Changing!

Can't afford coverage?

Lost coverage?

Benefits in Action is here to help!

CALL TODAY: 720-221-8354

FREE HELP for Coloradans!

LaVozColorado

El gobernador Gavin Newsome, aspirante a la presidencia, se enfrenta a Trump a diario

CONTINUA DE PÁGINA 1

Pero aunque las bromas puedan parecer juguetonas, al menos para algunos, es muy probable que formen parte de una estrategia a largo plazo para dar a conocer el nombre de Newsom y hacerlo fácilmente reconocible. Digamos que es una campaña de “ojos en el premio.”

El currículum de Newsom, de 58 años, parece escrito en pergamino dorado. Su ascenso político, desde voluntario de campaña hasta el cargo más alto de California, es meteórico.

Aunque el telegénico Newsom pueda parecer la imagen del privilegio y salido directamente de un papel central, su juventud refleja muchos de los mismos desafíos de la clase trabajadora.

Sus padres se divorciaron cuando él tenía tres años y fue criado principalmente por una madre soltera que a veces trabajaba en tres empleos para cuidar de él y de su hermana menor. También le diagnosticaron dislexia severa en primer grado. Dependía de los audiolibros para aprender las materias.

En la secundaria, destacó como atleta en tres deportes. Posteriormente asistió a la Universidad de Santa Clara, donde también jugó béisbol, pero las lesiones acabaron con cualquier sueño de ir más allá de la universidad.

Newsom ha dicho a menudo que su juventud, viendo a su madre trabajar tan duro como madre soltera y experimentando sus dificultades económicas, fue lo que inspiró su vida en el servicio público.

Su ascenso como funcionario municipal comenzó modestamente cuando, en 1996, fue nombrado Comisionado de Estacionamiento y Tráfico de San Francisco. Posteriormente, llenó una vacante en la Junta de Supervisores y, en 1998, fue elegido miembro de la junta.

En 2004, a los 36 años, Newsom se convirtió en alcalde de San Francisco, la persona más joven en obtener

El Día de los Muertos cobra vida en el Campus Auraria

CONTINUA DE PÁGINA 2

pinta caras elaboradas, comentó. Hoy, celebra a sus antepasados con una comida especial, escuchando las rancheras favoritas de su abuelo y, si se siente particularmente ambicioso, incluso toca algunas de sus canciones favoritas en la guitarra.

Otros eventos

- 1-2 de noviembre: Día de los Muertos, Centro de Bellas Artes del Colorado College, Colorado Springs
- 1 de noviembre: Día de los Muertos (celebración más antigua de Denver realizada por Servicios de La Raza) Chaffee Park, Denver
- 2 de noviembre: Órale Mundo: Celebración del Día de los Muertos, Boulder (evento pago)
- 7 de noviembre: Primer viernes: Día de los Muertos, Museo de las Américas, Denver

Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Go check us out!
Scan the QR Code



Follow us
@LaVozColorado



el cargo. También obtuvo un segundo mandato. En 2011, se convirtió en vicegobernador de California.

Tras dos mandatos como segundo al mando de Jerry Brown y Arnold Swartzenegger, obtuvo el máximo cargo del estado, convirtiéndose en gobernador en 2018. Fue reelegido en 2022.

Pero, en 2021, como gobernador, una decisión muy desacertada, de la que asumió la responsabilidad y por la que se disculpó, casi le cuesta el puesto y, quizás, incluso su futuro político. Durante la pandemia, mientras instaba a los californianos a ser extremadamente cautelosos, a evitar las multitudes y los viajes navideños, se cayó de bruces de una forma muy insensata, quizás estúpida.

Muy imprudentemente, Newsom contradijo sus propias declaraciones de salud pública y se unió a una gran cena en el ultraelegante French Laundry, un restaurante donde una sola comida puede costar mucho más de 400 dólares. La noticia, publicada por el San Francisco Chronicle, se hizo viral en cuestión de horas.

A pesar de reconocer un juicio erróneo, incluso insensible, el costo político fue enorme y superó con creces todo lo que imaginó. Los votantes indignados organizaron una revocatoria. Afortunadamente, Newsom sobrevivió.

Si bien él, como todos los políticos, tiene sus detractores, incluyendo muchos que no están dispuestos a perdonar su metedura de pata en French Laundry, el perfil nacional de Newsom sigue siendo en gran medida positivo.

En las últimas semanas, Newsom ha formado un equipo que monitorea los pronunciamientos, a menudo exagerados y tardíos, de Trump. Por ejemplo, cuando Trump promociona cómo ha bajado los precios de la carne, pero los precios del mercado reflejan lo contrario, el equipo de Newsom responde con un “LOL” o con un emoji inconfundible.

Cuando el Premio Nobel de la Paz 2025 fue otorgado

Our Government Nuestro Gobierno

CONTINUA DE PÁGINA 4

medidas estrictas y sin precedentes que garanticen el uso transparente de los lectores de matrículas (LPR) y el cumplimiento de las leyes locales y estatales. “En Denver, creemos que se puede ser una ciudad tan firme en la lucha contra la delincuencia como en la protección de las libertades civiles”, declaró el alcalde Mike Johnston.

We've launched our
NEW website!

Perder tu licencia por un DUI/DUID

CONTINUA DE PÁGINA 4

ciento adicional (592) de estos arrestos se debieron a la combinación de alcohol con marihuana u otras drogas.

“Las sanciones impuestas por el tribunal y el Departamento de Vehículos Motorizados son claras y severas, y su objetivo es evitar que el conductor vuelva a conducir bajo los efectos del alcohol”, declaró el coronel Matthew C. Packard, jefe de la Patrulla Estatal de Colorado. “Perder la licencia puede arruinar tu vida, pero imagina si le quitas la vida a alguien por esta peligrosa decisión de conducir bajo los efectos del alcohol”.

Un DUI puede tener un profundo impacto negativo en su licencia. Esto a veces tiene consecuencias, como el aumento en el costo del seguro, el alquiler de un dispositivo de bloqueo de encendido y otras consecuencias costosas e incómodas. También debe considerar otras sanciones negativas derivadas de una condena por DUI, como penas de cárcel, multas, servicio comunitario, clases sobre alcohol y drogas, y libertad condicional.



**Thank you for your continued
support, Colorado**

***Gracias Colorado por su
continuo apoyo.***